

International Declaration Spanish/English/French

Nosotros, las niñas, niños, y adolescentes necesitamos conocer, entender y exigir nuestros derechos para garantizar que estos sean ejercidos. Es responsabilidad del gobierno, la sociedad y todos implementar nuestros derechos y verificar el cumplimiento de estos.

We, children need to know, understand and demand our rights in order to guarantee that they are enforced and implemented. It is the government, society and everyone's responsibility to implement, enforce and fulfill our rights.

Nous, les enfants ont besoin de savoir, de comprendre et de revendiquer nos droits afin de garantir qu'elles sont appliquées et mises en œuvre. Il est la responsabilité du gouvernement, la société et de chacun d'entre nous de le mettre en place, d'appliquer et de respecter nos droits.

Queremos espacios donde las niñas, niños, y adolescentes seamos protagonistas, podamos alzar nuestras voces y seamos incluidos en la toma de decisiones para nuestro beneficio.

We want spaces where children and youth have a voice and are involved as leaders in decision-making on matters that affect our lives and benefit us.

Nous voulons des espaces où les enfants et les jeunes ont une voix et sont impliqués en tant que protagonistes dans la prise de décision sur les problèmes qui affectent nos vies et qui nous profitent.

Las niñas, niños, y adolescentes exigimos un trabajo digno el cual se de en buenas condiciones, con un salario equitativo, que no dañe la integridad física, psicológica, verbal o sexual. Exigimos un ambiente de trabajo libre de discriminación y que considere nuestros derechos. Los niñas, niños, y adolescentes reconocemos la importancia del trabajo ya que nos ayuda a ser mejores personas.

We, children demand dignified work in healthy working conditions, equal work for equal pay, and work that does not harm our physical, psychological, verbal or sexual integrity. We demand a working environment with no

discrimination that considers our rights. We recognize the importance of work because it helps us become better people.

Nous, les enfants exigeons un travail digne, avec des conditions de travail saines, un travail égal, pour un salaire égal, et le travail qui ne nuit pas à notre intégrité physique, psychologique, verbale ou sexuelle. Nous exigeons un environnement de travail sans discrimination qui considère nos droits. Nous reconnaissons l'importance du travail, car il nous aide à devenir de meilleures personnes.

Reconocemos la existencia de la discriminación y violencia tales como violencia laboral, social, cultural, religiosa y en el hogar o en la escuela. Soñamos con un mundo libre de violencia y discriminación. Las niñas, niños, y adolescentes necesitamos una sociedad sin violencia con equidad y justicia, donde se nos trate adecuadamente y donde nuestras quejas sean tomadas en cuenta.

We, children recognize the existence of discrimination and violence, whether it is political, social, economical, racial, linguistic, cultural or religious, at home or in school. We dream of a world that is free of discrimination and violence. We need a society that is free of violence, that has equity and fairness, where we are treated properly and our grievances are taken into account.

Nous, les enfants reconnaissent l'existence de la discrimination et de la violence, que ce soit politique, social, économique, raciale, linguistique, culturelle ou religieuse, à la maison ou à l'école. Nous rêvons d'un monde qui est libre de discrimination et violence. Nous avons besoin d'une société qui est libéré de violence, qui a l'équité et de justice, où nous sommes traités convenablement et nos doléances sont prises en compte.

Requerimos una educación de calidad en todos los ámbitos. En donde se construyan escuelas en las comunidades aisladas con buena infraestructura, en donde los niños, niñas y adolescentes tengan un desarrollo óptimo que se mueva con el tiempo. Exigimos una educación de calidad que nos ayuda a explorar nuestras habilidades y talentos. Es obligación del Estado ejercer nuestros derechos. Exigimos que la sociedad apoye toda clase de educación de los niños.

We, children require a quality education in all areas. We want our rural communities to have access to schools with good infrastructure that adapt with time, where children have an opportunity to reach their full potential. We demand quality education that allows us to explore our talents and abilities. It is the government's responsibility to reinforce and implement our rights. We also demand that society supports access to all forms of education.

Nous, les enfants ont besoin d'une éducation de qualité dans tous les domaines. Nous voulons que nos communautés rurales aient accès à l'école avec une bonne infrastructure qui adapte avec le temps, où les enfants ont l'opportunité de réaliser leur plein potentiel. Nous exigeons une éducation de qualité qui nous permet d'explorer nos talents et capacités. Il est la responsabilité du gouvernement pour renforcer et mettre en place nos droits. Nous exigeons également que la société supporte l'accès à toutes les formes de l'éducation.

El ser humano necesita de la Madre Tierra, por lo tanto es nuestra responsabilidad protegerla, conservarla y cuidarla para vivir en un ambiente limpio y sano. Necesitamos que el gobierno y la sociedad también sean responsables de cuidar y conservar el medio ambiente. Sin tierra no hay trabajo ni vida. No a la explotación ambiental.

Human beings need Mother Earth, and it is our responsibility to protect, conserve and take care of it in order to maintain a clean and healthy environment. We also need the government and society to be responsible for taking care of the environment. Without the earth, there is no work or life. Say no to environmental exploitation.

Les êtres humains ont besoin de la mère nature, et il est notre responsabilité de protéger, conserver et prendre soin d'elle, afin de maintenir un environnement propre et sain. Nous avons également besoin que le gouvernement et la société soient responsables de prendre soin de l'environnement. Sans la terre, il n'y a pas de travail ou de la vie. Dites non à l'exploitation de l'environnement.